

32003R1799

L 264/12

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

15.10.2003

UREDBA SVETA (ES) št. 1799/2003**z dne 13. oktobra 2003****o spremembah Uredbe (ES) št. 1210/2003 o nekaterih posebnih omejitvah gospodarskih in finančnih odnosov z Irakom**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 60 in 301 te pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta 2003/495/SZVP z 7. julija 2003 o Iraku ⁽¹⁾, kakor je bilo spremenjeno s Skupnim stališčem 2003/735/SZVP ⁽²⁾,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Poleg Resolucije 1483 (2003) Varnostnega sveta ZN z 22. maja 2003, je Svet sprejel Uredbo (ES) št. 1210/2003 z 7. julija 2003 o nekaterih posebnih omejitvah v ekonomskih in finančnih odnosih z Irakom ⁽³⁾, ki med ostalim predvideva zamrznitvene ukrepe proti nekdanji iraški vladi in drugim državnim entitetam. Ti ukrepi so začeli veljati 9. julija 2003.
- (2) Pregled besedil je pripeljal do zaključka, da resolucija ne zahteva, da naj se zamrznitveni ukrepi uporabljajo tudi za sredstva in ekonomske vire ministrstev in drugih javnih entitet, ki se na 22. maj 2003 niso nahajali izven Iraka, temveč so po tem datumu zapustili Irak.
- (3) V zvezi s tem je treba ponovno preučiti prepoved dajanja na voljo sredstev in ekonomskih virov javnim entitetam v Iraku, kar slabi delovanje teh entitet in nepotrebno zavira obnovo Iraka. Kot posledica tega postane obrazložitev v zvezi s prihajajočimi plačili za izvoz preko javnih bank, navedenih v prilogi k Uredbi (ES) št. 1210/2003, odvečna.
- (4) Resolucija 1483 (2003) zamrznitev sredstev in ekonomskih virov predstavlja kot prvi korak v procesu, ki ima za cilj prenos teh sredstev in ekonomskih virov na Razvojni sklad za Irak. Resolucija iz procesa izvzema tudi sredstva in ekonomske vire, ki so predmet pravice do zadržanja ali sodne odločitve, sprejete ali izdane pred 22. majem 2003. Zadržanje zamrznitvenih ukrepov je neprimerno, če so omenjena sredstva in ekonomski viri izrecno izvzeti iz zahteve, po kateri bi drugače morali biti preneseni na omenjeni sklad.

(5) Pripominja se, da bi odsotnost zahtev po zamrznitvi ne smela posegati v veljavnost običajnih pravil o priznavanju in izvrševanju arbitražnih in tujih razsodb. Poleg tega se ne smejo odobravati nikakršne izjeme v zvezi z razsodbami, izdanimi zaradi kršenja Uredbe Sveta št. 3541/92 z 7. decembra 1992 o prepovedi izpolnjevanja iraških zahtev v zvezi s pogodbami in transakcijami, katerih izvrševanje je bilo sankcionirano z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 661(1990) in z njo povezanimi resolucijami ⁽⁴⁾.

(6) Ker se omenjene spremembe nanašajo na interpretacijo Resolucije 1483(2003), je primerno, da imajo te retroaktivni učinek do datuma začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. 1210/2003 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1210/2003 se spremeni, kakor sledi:

1. Člen 4 se nadomesti z:

„Člen 4

1. Vsa sredstva in ekonomski viri nekdanje iraške vlade ali vseh javnih entitet, korporacij, vključno z družbami, ustanovljenimi v okviru zasebnega prava, v katerih imajo javni organi večinski ali kontrolni delež, ali agencij omenjene vlade, opredeljenih s strani Odbora za sankcije in navedenih v Prilogi III, se zamrznejo, če so se na 22. maj 2003 nahajali izven Iraka.

2. Vsa sredstva in ekonomski viri, ki pripadajo, so v lasti ali se nahajajo pri naslednjih osebah, opredeljenih s strani Odbora za sankcije in navedene v Prilogi IV, se zamrznejo:

(a) nekdanji predsednik Saddam Hussein;

(b) visoki uradniki njegovega režima;

(c) ožji člani njihovih družin; ali

(d) pravne osebe, telesa alientitete, ki so v neposredni ali posredni lasti oseb, navedenih pod (a), (b) in (c), ali vseh fizičnih ali pravnih oseb, ki delujejo v njihovem imenu ali pod njihovim vodstvom.

⁽¹⁾ UL L 169, 8.7.2003, str. 72.⁽²⁾ UL L 264, 15.10.2003, str. 40.⁽³⁾ UL L 169, 8.7.2003, str. 6.⁽⁴⁾ UL L 361, 10.12.1992, str. 1.

3. Prepove se neposredno ali posredno dajanje sredstev na voljo ali v njihovo korist fizičnim ali pravnim osebam, telesom ali entitetam, navedenim v Prilogi IV. ali ki so priznani kot veljavni s tako razsodbo v okviru meja veljavnih zakonov in pravil, ki uravnavajo pravice oseb s takimi zahtevami;
4. Prepove se neposredno ali posredno dajanje ekonomskih virov na voljo ali v njihovo korist fizičnim ali pravnim osebam, telesom ali entitetam, navedenim v Prilogi IV, ki bi tem osebam, telesom ali entitetam omogočile pridobitev sredstev, blaga ali storitev.“; (c) da izpolnitev zahteve ne pomeni kršitve Uredbe (ES) št. 3541/92; in (d) da priznanje pravice do zadržanja ali razsodbe ni v nasprotju z javno ureditvijo države članice.
2. v členu 5 se črta odstavek 2;
2. V vseh ostalih primerih se lahko sredstva, ekonomski viri in iztržki iz zamrznjenih ekonomskih virov po členu 4 odmrznejo samo za namene njihovega prenosa na Razvojni sklad za Irak, ki ga vodi Centralna banka Iraka pod pogoji, določenimi v Resoluciji VSZN 1483 (2003).“;
3. člen 6 se nadomesti z naslednjim:
4. naslov Priloge V se nadomesti z naslednjim:
- „Člen 6
1. Z odstopanjem od člena 4 pristojni organi držav članic, kakor so navedeni v Prilogi V, lahko dovolijo sprostitev zamrznjenih sredstev ali ekonomskih virov, če so izpolnjeni vsi od naslednjih pogojev:
(a) da so sredstva ali ekonomski viri predmet sodne, upravne ali arbitražne pravice do zadržanja, določene pred 22. majem 2003, ali da so sodne, upravne ali arbitražne razsodbe, izdane pred tem datumom;
(b) da se sredstva ali ekonomski viri uporabijo izključno za izpolnitev zahtev, zajamčenih s tako pravico zadržanja, „Seznam pristojnih organov iz členov 6, 7, in 8.“.
- Člen 2
Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
Uporabljati se začne z 9. julijem 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 13. oktobra 2003

Za Svet
Predsednik
F. FRATTINI